



**RegioneAutonoma  
Trentino-Alto Adige/Südtirol**

**Region Autonoma  
Trentin-Südtirol**

**Autonome Region  
Trentino-Südtirol**

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali  
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse

**Ufficio Enti locali, elettorale e competenze ordinamentali  
Amt für örtliche Körperschaften, Wahlen und Ordnungsbefugnisse**

Tel: 0461 201037 / 0461 201207 / 0461 201328 / 0461 201292

e-mail: entilocali@regione.taa.it / elettorale@regione.taa.it

pec: ripaist@pec.regione.taa.it / elettorale@pec.regione.taa.it



Numero di protocollo e data di registrazione associati al documento come metadato (DPCM 3.12.2013, art. 20). Verificare l'oggetto della PEC o i files allegati alla medesima.

Protokollnummer und Registrierungsdatum sind dem Dokument als Metadaten zugeordnet (Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3.12.2013, Art. 20). Gegenstand der zertifizierten E-Mail bzw. beigefügte Dateien überprüfen.

Preg.mo Signor  
Josef Noggler  
Presidente del Consiglio regionale

Herrn  
Josef Noggler  
Präsident des Regionalrats

BOLZANO

BOZEN

**Oggetto: Trasmissione dei testi della  
normativa richiamata**

**Betreff: Übermittlung der im Gesetzentwurf  
erwähnten gesetzlichen Bestimmungen**

Egregio Presidente,

Sehr geehrter Herr Präsident!

con riferimento al disegno di legge:

Mit Bezug auf den mit Schreiben des Präsidenten  
der Region vom 11. Jänner 2023 übermittelten  
Gesetzentwurf

**Modifica della denominazione ufficiale del  
Comune di "Montagna" in "Montagna sulla  
strada del vino"**

**Änderung der offiziellen Benennung der  
Gemeinde „Montan“ in „Montan an der  
Weinstraße“**

già trasmesso con nota del Presidente della  
Regione di data 11 gennaio 2023, provvedo a  
trasmettere la copia delle disposizioni normative ivi  
richiamate.

erhalten Sie anbei die Gesetzesbestimmungen,  
auf die im genannten Gesetzentwurf verwiesen  
wird.

Con i migliori saluti.

Mit freundlichen Grüßen

**LA DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE II  
DIE LEITERIN DER ABTEILUNG II**

**Loretta Zanon**

firmata digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D. Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Schreiben in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993)

## **ELENCO NORMATIVA**

**Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2**

*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*

**Art. 301**

**Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670**

*Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige*

**Art. 7**

-----

## **VERZEICHNIS DER BESTIMMUNGEN**

**Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2**

*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*

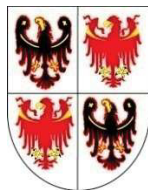
**Art. 301**

**Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670**

*Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen*

**Art. 7**

REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE  
Ripartizione II  
Enti locali, previdenza  
e competenze ordinamentali



AUTONOME REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL  
Abteilung II  
Örtliche Körperschaften, Vorsorge  
und Ordnungsbefugnisse

**CODICE DEGLI  
ENTI LOCALI DELLA  
REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE**

Legge regionale  
3 maggio 2018, n. 2  
con le modifiche apportate  
dalla legge regionale 8 agosto 2018, n. 6,  
dalla legge regionale 1 agosto 2019, n. 3,  
dalla legge regionale 16 dicembre 2019, n. 8  
dalla legge regionale 23 giugno 2020, n. 1  
dalla legge regionale 27 luglio 2020, n. 3,  
dalla legge regionale 27 gennaio 2021, n. 1,  
dalla legge regionale 27 luglio 2021, n. 5,  
dalla legge regionale 20 dicembre 2021, n. 7,  
dalla legge regionale 22 febbraio 2022, n. 2,  
dalla legge regionale 1 agosto 2022, n. 5,  
dalla legge regionale 25 ottobre 2022, n. 6,  
dalla legge regionale 19 dicembre 2022, n. 7  
e dalla legge regionale 19 dicembre 2022, n. 8

**KODEX DER ÖRTLICHEN  
KÖRPERSCHAFTEN DER  
AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL**

Regionalgesetz  
vom 3. Mai 2018, Nr. 2  
mit den durch die Regionalgesetze  
vom 8. August 2018, Nr. 6,  
vom 1. August 2019, Nr. 3,  
vom 16. Dezember 2019, Nr. 8,  
vom 23. Juni 2020, Nr. 1,  
vom 27. Juli 2020, Nr. 3,  
vom 27. Jänner 2021, Nr. 1,  
vom 27. Juli 2021, Nr. 5,  
vom 20. Dezember 2021, Nr. 7,  
vom 22. Februar 2022, Nr. 2,  
vom 1. August 2022, Nr. 5,  
vom 25. Oktober 2022, Nr. 6,  
vom 19. Dezember 2022, Nr. 7 und  
vom 19. Dezember 2022, Nr. 8  
eingeführten Änderungen

**2022**

**TITOLO VI**  
**REFERENDUM CONSULTIVI**  
**PER LE MODIFICAZIONI**  
**DI CUI ALL'ARTICOLO 7**  
**DELLO STATUTO SPECIALE**

**Articolo 301**

*Presentazione della domanda*

1. Le domande relative alla costituzione di borgate o frazioni in comuni autonomi, alla separazione di frazioni da un comune per essere aggregate a un altro comune, al mutamento della denominazione o del capoluogo del comune e alle rettifiche o variazioni delle circoscrizioni comunali o frazionali, inoltrate alla giunta regionale e istruite a norma degli articoli 21, 22, 23 e 25 della presente legge e degli articoli 9, 10, 11, 12, 13 e 14 del DPGR 12 luglio 1984, n. 12/L, devono venire sottoposte al voto delle popolazioni interessate espresso mediante referendum, salvo il disposto dell'articolo 302.

2. Le domande sono presentate alla giunta provinciale che le trasmette entro il termine perentorio di 60 giorni alla giunta regionale, con un proprio motivato parere.

**Articolo 302**

*Indizione del referendum e  
casi di non indizione*

1. La giunta regionale, accertata

**VI. TITEL**  
**VOLKSABSTIMMUNGEN**  
**FÜR DIE ÄNDERUNGEN**  
**LAUT ARTIKEL 7**  
**DES SONDERSTATUTS**

**Artikel 301**

*Einreichung des Antrags*

1. Zu den der Regionalregierung übermittelten und gemäß den Artikeln 21, 22, 23 und 25 dieses Gesetzes sowie gemäß den Artikeln 9, 10, 11, 12, 13 und 14 des DPRA vom 12. Juli 1984, Nr. 12/L eingeleiteten Anträgen auf Erhebung von Ortsteilen oder Fraktionen zu selbständigen Gemeinden, auf Abtrennung von Fraktionen von einer Gemeinde zwecks Angliederung an eine andere, auf Änderung der Benennung oder des Hauptorts der Gemeinde sowie auf Berichtigung oder Änderung der Gemeinde- oder Fraktionsgrenzen muss die betroffene Bevölkerung – unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 302 – durch Volksabstimmung befragt werden.

2. Die Anträge sind bei der Landesregierung einzubringen, die sie innerhalb der bindenden Frist von 60 Tagen mit begründeter Stellungnahme an die Regionalregierung weiterleitet.

**Artikel 302**

*Ausschreibung  
bzw. Nichtausschreibung  
der Volksabstimmung*

1. Nach Feststellung der Ord-

**STATUTO SPECIALE PER IL  
TRENTINO-ALTO ADIGE**

**SONDERSTATUT  
FÜR TRENTINO-SÜDTIROL**

Le prestazioni di dette casse mutue a favore degli interessati non possono essere inferiori a quelle dell'istituto predetto.<sup>4)</sup>

**Art. 7.** - Con leggi della Regione, sentite le popolazioni interessate, possono essere istituiti nuovi comuni e modificate le loro circoscrizioni e denominazioni.

Tali modificazioni, qualora influiscano sulla circoscrizione territoriale di uffici statali, non hanno effetto se non due mesi dopo la pubblicazione del provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione.

### Capo III

#### *Funzioni delle Province*

**Art. 8.** - Le Province hanno la potestà di emanare norme legislative, entro i limiti indicati dall'art. 4, nelle seguenti materie:

- 1) ordinamento degli uffici provinciali e del personale ad essi addetto;

4) Le casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano, ricostituite con legge regionale 20 agosto 1954, n. 25, hanno operato fino all'attuazione della riforma sanitaria (legge statale 23 dicembre 1978, n. 833, e legge regionale 30 aprile 1980, n. 6).

Die Leistungen der genannten wechselseitigen Kassen zu Gunsten der Versicherten dürfen nicht geringer sein als die des vorgenannten Instituts.<sup>4)</sup>

**Art. 7.** - Mit Gesetzen der Region können nach Befragung der betroffenen Bevölkerung neue Gemeinden errichtet und ihre Gebietsabgrenzungen und Benennungen geändert werden.

Sofern sich diese Änderungen auf die Gebietszuständigkeit staatlicher Ämter auswirken, werden sie erst zwei Monate nach der Kundmachung der Maßnahme im Amtsblatt der Region wirksam.

### III. Kapitel

#### *Befugnisse der Provinzen*

**Art. 8.** - Die Provinzen sind befugt, im Rahmen der im Art. 4 gesetzten Grenzen Gesetzesbestimmungen auf folgenden Sachgebieten zu erlassen:

- 1) Ordnung der Landesämter und des zugeordneten Personals;

4) Die wechselseitigen Landeskrankenstellen Trient und Bozen, die mit Regionalgesetz vom 20. August 1954, Nr. 25 wieder errichtet wurden, blieben bis zur Durchführung der Reform des Gesundheitswesens (Gesetz vom 23. Dezember 1978, Nr. 833 und Regionalgesetz vom 30. April 1980, Nr. 6) tätig.